

Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

¿Son seguras las vacunas?

Sí, las vacunas son muy seguras. El sistema de seguridad de vacunas de los Estados Unidos, un sistema de larga trayectoria exitosa, asegura que las vacunas sean lo más seguras posibles. Actualmente, los Estados Unidos tiene la provisión de vacunas más segura en toda su historia. Cada año se vacuna de forma segura a millones de niños. Los efectos secundarios más comunes son normalmente muy leves, tales como dolor o hinchazón en el lugar de la inyección.

¿Cuáles son los efectos secundarios de las vacunas? ¿Cómo se tratan?

Las vacunas, al igual que cualquier otro medicamento, pueden causar algunos efectos secundarios. **La mayoría de estos efectos secundarios son muy leves, como irritación en el lugar de la inyección, irritabilidad o fiebre leve.** Normalmente, estos efectos secundarios duran solo un par de días y son tratables. Por ejemplo, puede poner una toallita limpia, fresca y húmeda en la parte adolorida para aliviar el malestar.

Las reacciones graves son muy raras. Sin embargo, si su niño tiene alguna reacción que le causa preocupación, llame al consultorio del doctor de su hijo.

¿Cuáles son los riesgos y los beneficios de las vacunas?

Las vacunas pueden prevenir enfermedades infecciosas que antes causaban la muerte o serios daños a muchos bebés, niños y adultos. Sin las vacunas, su niño corre el riesgo de enfermarse gravemente y de sufrir dolor, discapacidad e incluso, la muerte a consecuencia de enfermedades como el sarampión y la tos ferina. Los riesgos principales asociados con las vacunas son los efectos secundarios, los cuales casi siempre son leves (enrojecimiento e hinchazón en el lugar de la inyección) y desaparecen en unos pocos días. Los efectos secundarios graves después de haber sido vacunado, tales como reacciones alérgicas severas, son muy raros y tanto los doctores como el personal de los centros médicos están capacitados para manejarlos. No obstante, para casi todos los niños, **los beneficios de prevenir enfermedades por recibir vacunas son mucho mayores que los posibles efectos secundarios.**

¿Por qué se necesitan tantas dosis para cada vacuna?

Darle a su niño cada una de las dosis recomendadas para cada vacuna le proporciona a su niño la mejor protección posible. Dependiendo de la vacuna, se necesita más de una dosis para crear una inmunidad suficientemente alta para prevenir enfermedades, fortalecer la inmunidad que va desapareciendo con el tiempo, asegurar que las personas que no obtuvieron suficiente inmunidad con una primera dosis estén protegidas, o para protegerse contra los gérmenes que van cambiando con



el tiempo, como la influenza. Cada dosis de cada vacuna es importante porque conjuntamente, todas las dosis protegen contra las enfermedades infecciosas que actualmente representan una amenaza y que pueden ser especialmente graves para los bebés y los niños muy pequeños.

¿Por qué los bebés necesitan tantas vacunas actualmente?

Los bebés y los niños pequeños tienen el beneficio de contar con vacunas que previenen 14 enfermedades. Es decir, mucho más que en el pasado, lo que significa que a los bebés y los niños pequeños ahora se les puede proteger contra más enfermedades que nunca antes. **El calendario de vacunación recomendado está diseñado para proteger de manera segura a los bebés y niños al inicio de sus vidas, antes de que tengan la probabilidad de estar expuestos a enfermedades que amenazan la vida.**

¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar las vacunas de mi niño?

Si su niño es elegible para recibir Medicaid, o es indígena de EE UU o nativo de Alaska, o si usted no tiene seguro médico, o si su seguro de salud no paga por las vacunas infantiles, **su niño podría obtener vacunas sin costo alguno a través del Programa Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés).** El VFC ofrece vacunas gratis a niños elegibles menores de 19 años de edad; sin embargo, el doctor puede cobrar una tarifa por la visita al consultorio o una tarifa por administrar la(s) vacuna(s). Para obtener mayor información sobre el programa VFC hable con el doctor de su niño o visite <http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas>.

Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

¿Cuál es el peligro de retrasar la administración de una vacuna o más?

Es importante que su hijo reciba las vacunas recomendadas a tiempo. **Retrasar o espaciar las vacunas pone a los bebés y niños pequeños en riesgo de contraer enfermedades graves.** Algunas enfermedades prevenibles con las vacunas, tales como la tos ferina y la influenza todavía existen en EE UU y otras enfermedades, como el sarampión, pueden ser traídas de otros países. Los niños pueden estar expuestos a esas enfermedades durante el tiempo que no están protegidos por las vacunas. Además puede ser problemático inscribir a su niño en una guardería infantil o la escuela, puesto que las guarderías infantiles y las escuelas requieren que los niños tengan todas sus vacunas al día. Si a su niño no le han puesto alguna de las vacunas, hable con su doctor para que se las pongan.

Si a mi niño le pusieron las vacunas en otro país, ¿se consideran válidas esas vacunas en EE UU o se le tendrá que vacunar otra vez a mi niño con vacunas de EE UU?

En general, si a su niño lo vacunaron en otro país, la vacuna es válida en EE UU si se documenta por escrito las dosis administradas y éstas son compatibles con el calendario de edades o el tiempo entre las dosis recomendado en EE UU. **Pídale al doctor o enfermera de su hijo que revise los registros de vacunación de su niño para asegurar que sus vacunas estén al día de acuerdo con el calendario de vacunación de EE UU.**

¿Por qué algunas de las vacunas que se dan en mi país no se dan en los Estados Unidos?

El calendario de vacunación de los Estados Unidos toma en cuenta muchos factores, entre ellos, qué tan grave es una enfermedad y cuántas personas adquieren la enfermedad si no hay vacuna. En otros países, los calendarios de vacunación se basan en las necesidades de salud pública y económicas de ese país. Por ejemplo, la vacuna contra

¿Son seguras las vacunas?

Sí, las vacunas son muy seguras. El sistema de seguridad de vacunas de los Estados Unidos, un sistema de larga trayectoria exitosa, asegura que las vacunas sean lo más seguras posibles. Actualmente, los Estados Unidos tiene la provisión de vacunas más segura en toda su historia. Cada año se vacuna de forma segura a millones de niños. Los efectos secundarios más comunes son normalmente muy leves, tales como dolor o hinchazón en el lugar de la inyección.

¿Cuáles son los efectos secundarios de las vacunas? ¿Cómo se tratan?

Las vacunas, al igual que cualquier otro medicamento, pueden causar algunos efectos secundarios. La mayoría de estos efectos secundarios son muy leves, como irritación en el lugar de la inyección, irritabilidad o fiebre leve. Normalmente, estos efectos secundarios duran solo un par de días y son tratables. Por ejemplo, puede poner una toallita limpia, fresca y húmeda en la parte adolorida para aliviar el malestar.

Las reacciones graves son muy raras. Sin embargo, si su niño tiene alguna reacción que le causa preocupación, llame al consultorio del doctor de su hijo.

¿Cuáles son los riesgos y los beneficios de las vacunas?

Las vacunas pueden prevenir enfermedades infecciosas que antes causaban la muerte o serios daños a muchos bebés, niños y adultos. Sin las vacunas, su niño corre el riesgo de enfermarse gravemente y de sufrir dolor, discapacidad e incluso, la muerte a consecuencia de enfermedades como el sarampión y la tos ferina. Los riesgos principales asociados con las vacunas son los efectos secundarios, los cuales casi siempre son leves (enrojecimiento e hinchazón en el lugar de la inyección) y desaparecen en unos pocos días. Los efectos secundarios graves después de haber sido vacunado, tales como reacciones alérgicas severas, son muy raros y tanto los doctores como el personal de los centros médicos están capacitados para manejarlos. No obstante, para casi todos los niños, los beneficios de prevenir enfermedades por recibir vacunas son mucho mayores que los posibles efectos secundarios.

¿Por qué se necesitan tantas dosis para cada vacuna?

Darle a su niño cada una de las dosis recomendadas para cada vacuna le proporciona a su niño la mejor protección posible. Dependiendo de la vacuna, se necesita más de una dosis para crear una inmunidad suficientemente alta para prevenir enfermedades, fortalecer la inmunidad que va desapareciendo con el tiempo, asegurar que las personas que no obtuvieron suficiente inmunidad con una primera dosis estén protegidas, o para protegerse contra los gérmenes que van cambiando con el tiempo, como la influenza. Cada dosis de cada vacuna es importante porque conjuntamente, todas las dosis protegen contra las enfermedades infecciosas que actualmente representan una amenaza y que pueden ser especialmente graves para los bebés y los niños muy pequeños.

¿Por qué los bebés necesitan tantas vacunas actualmente?

Los bebés y los niños pequeños tienen el beneficio de contar con vacunas que previenen 14 enfermedades. Es decir, mucho más que en el pasado, lo que significa que a los bebés y los niños pequeños ahora se les puede proteger contra más

Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

enfermedades que nunca antes. El calendario de vacunación recomendado está diseñado para proteger de manera segura a los bebés y niños al inicio de sus vidas, antes de que tengan la probabilidad de estar expuestos a enfermedades que amenazan la vida.

¿Cómo puedo obtener ayuda para pagar las vacunas de mi niño?

Si su niño es elegible para recibir Medicaid, o es indígena de EE UU o nativo de Alaska, o si usted no tiene seguro médico, o si su seguro de salud no paga por las vacunas infantiles, su niño podría obtener vacunas sin costo alguno a través del Programa Vacunas para Niños (VFC, por sus siglas en inglés). El VFC ofrece vacunas gratis a niños elegibles menores de 19 años de edad; sin embargo, el doctor puede cobrar una tarifa por la visita al consultorio o una tarifa por administrar la(s) vacuna(s). Para obtener mayor información sobre el programa VFC hable con el doctor de su niño o visite <http://www.cdc.gov/spanish/especialesCDC/ProgramaVacunas>.

¿Cuál es el peligro de retrasar la administración de una vacuna o más?

Es importante que su hijo reciba las vacunas recomendadas a tiempo. Retrasar o espaciar las vacunas pone a los bebés y niños pequeños en riesgo de contraer enfermedades graves. Algunas enfermedades prevenibles con las vacunas, tales como la tos ferina y la influenza todavía existen en EE UU y otras enfermedades, como el sarampión, pueden ser traídas de otros países. Los niños pueden estar expuestos a esas enfermedades durante el tiempo que no están protegidos por las vacunas. Además puede ser problemático inscribir a su niño en una guardería infantil o la escuela, puesto que las guarderías infantiles y las escuelas requieren que los niños tengan todas sus vacunas al día. Si a su niño no le han puesto alguna de las vacunas, hable con su doctor para que se las pongan.

Si a mi niño le pusieron las vacunas en otro país, ¿se consideran válidas esas vacunas en EE UU o se le tendrá que vacunar otra vez a mi niño con vacunas de EE UU?

En general, si a su niño lo vacunaron en otro país, la vacuna es válida en EE UU si se documenta por escrito las dosis administradas y éstas son compatibles con el calendario de edades o el tiempo entre las dosis recomendado en EE UU. Pídale al doctor o enfermera de su hijo que revise los registros de vacunación de su niño para asegurar que sus vacunas estén al día de acuerdo con el calendario de vacunación de EE UU.

¿Por qué algunas de las vacunas que se dan en mi país no se dan en los Estados Unidos?

El calendario de vacunación de los Estados Unidos toma en cuenta muchos factores, entre ellos, qué tan grave es una enfermedad y cuántas personas adquieren la enfermedad si

no hay vacuna. En otros países, los calendarios de vacunación se basan en las necesidades de salud pública y económicas de ese país. Por ejemplo, la vacuna contra la fiebre amarilla se da de manera rutinaria en algunos países en los que es común dicha enfermedad. La fiebre amarilla es una enfermedad rara en los Estados Unidos, entonces la vacuna no es parte del calendario de vacunación generalmente recomendado en los Estados Unidos. Sin embargo, la vacuna contra la fiebre amarilla y contra otras enfermedades se podrá recomendar para las personas que viajan fuera de los Estados Unidos a países en que es común la fiebre amarilla. Si tiene planeado viajar fuera del país, hable con el doctor de su niño sobre las vacunas que puede necesitar para el viaje.

¿No hemos eliminado la mayoría de estas enfermedades en este país?

Algunas enfermedades prevenibles con las vacunas, como la pertussis (tos ferina) y la varicela, siguen siendo comunes en los Estados Unidos. Otras enfermedades prevenibles con las vacunas ya no son comunes en este país debido a la existencia de las vacunas. Sin embargo, si dejamos de vacunar a las personas, incluso los pocos casos que tenemos en los Estados Unidos rápidamente podrían convertirse en decenas, o cientos o incluso, miles de casos. Aunque muchas enfermedades graves prevenibles con las vacunas son poco comunes en los Estados Unidos, algunas son comunes en otras partes del mundo. Incluso si su familia no viaja fuera del país, podría tener contacto con viajeros internacionales en cualquier lugar de su comunidad. Los niños que no han sido vacunados completamente y están expuestos a una enfermedad pueden resultar gravemente enfermos y contagiarla por toda una comunidad.

¿Por qué necesita mi niño que se le ponga la vacuna contra la varicela? ¿No es una enfermedad leve?

Su niño necesita la vacuna contra la varicela porque en realidad, la varicela puede ser una enfermedad grave. En muchos casos, los niños pueden tener un caso leve de varicela, pero otros niños pueden tener ampollas que se infectan. Otros tienen neumonía. No hay manera de saber con anticipación la gravedad de los síntomas que tendrá su niño.

Antes de que existiera la vacuna, unos 50 niños morían a consecuencia de la varicela cada año y alrededor de 1 de cada 500 niños que contraían varicela tenía que ser hospitalizado.

Mi niño está enfermo ahora. ¿Conviene vacunarlos?

Hable con el doctor, pero normalmente a los niños se les puede vacunar incluso si tienen una enfermedad leve como un resfrío, dolor de oídos, fiebre leve o diarrea. Si el doctor dice que está bien hacerlo, se podrá vacunar a su niño.

Preguntas comunes sobre la vacunación de los bebés

¿Puedo esperar hasta que mi niño vaya a la escuela para ponerlo al día con sus vacunas?

Antes de entrar a la escuela, los niños pequeños pueden estar expuestos a enfermedades prevenibles con las vacunas de sus padres, otros adultos, hermanos, en un avión, en una guardería infantil e incluso en el supermercado. Los niños menores de 5 años de edad son especialmente susceptibles a contraer enfermedades debido a que sus sistemas inmunológicos no han creado las defensas necesarias para luchar contra las infecciones. Si espera para proteger a su bebé corre el riesgo de que contraiga alguna de estas enfermedades cuando su niño necesita protección ahora.

¿No tienen inmunidad natural los bebés? ¿No es mejor la inmunidad natural que la que ofrecen las vacunas?

Los bebés pueden recibir cierto tipo de inmunidad (protección) temporal de la madre durante las últimas semanas del embarazo –pero solamente contra las enfermedades a las que es inmune la mamá. Dar pecho a su niño también puede proteger a su bebé temporalmente contra ciertas infecciones menores como los resfríos. Estos anticuerpos no duran mucho tiempo y dejan vulnerable al infante para contraer enfermedades.

La inmunidad natural ocurre cuando su niño está expuesto a una enfermedad y queda infectado por la misma. Es cierto que la inmunidad natural normalmente es mejor que la inmunidad que ofrecen las vacunas, pero los riesgos son mucho mayores. Una infección natural de varicela puede resultar en neumonía, mientras que la vacuna solo puede causar un leve dolor en el brazo por un par de días.

¿Existe algún lazo entre las vacunas y el autismo?

No. Los estudios y las revisiones científicas siguen mostrando que no existe relación entre las vacunas y el autismo. Algunas personas han sugerido que el timerosal (un compuesto que contiene mercurio) que contienen las vacunas que se les administra a los bebés y los niños pequeños podría ser una causa del autismo y otros han sugerido que la vacuna MMR (contra el sarampión, las paperas y la rubéola) podría estar ligada al autismo. Sin embargo, numerosos científicos e investigadores han estudiado y continúan estudiando la vacuna MMR y timerosal, y todos han llegado a la misma conclusión: no existe ningún lazo entre la vacuna MMR y el timerosal y el autismo.

P: ¿Puedo esperar para vacunar a mi bebé ya que no está en una guardería donde podría estar expuesto a enfermedades?

R: No, aun los niños pequeños que son cuidados en casa pueden estar expuestos a enfermedades prevenibles con vacunas; por eso es importante que reciban todas las vacunas

a las edades recomendadas. Los niños pueden contraer estas enfermedades de muchas personas o lugares, incluso sus padres, hermanos, visitas que vengan a su casa, en áreas de juegos infantiles o aun en el supermercado. Más allá de que su bebé sea cuidado o no fuera de su casa, él o ella estará en contacto con personas a lo largo del día, algunas de las cuales podrían estar enfermas y aún no saberlo.

Si alguien tiene una enfermedad de las que son prevenibles con vacunas, es posible que no tenga síntomas o que éstos sean leves, y que pueda terminar transmitiéndosela a bebés y niños pequeños. Recuerde, muchas de estas enfermedades pueden ser especialmente peligrosas para los niños pequeños; por lo tanto, lo más seguro es vacunarlos a las edades recomendadas para protegerlos, más allá de que vayan o no a una guardería.

P: ¿Tengo que vacunar a mi bebé según el calendario de vacunación si lo estoy amamantando?

R: Sí. Aun los niños que son amamantados necesitan ser protegidos con vacunas a las edades recomendadas. El sistema inmunitario no está totalmente desarrollado al nacer, lo cual hace que los recién nacidos tengan un mayor riesgo de contraer infecciones.

La leche materna provee una protección importante contra algunas infecciones a medida que el sistema inmunitario del bebé se está desarrollando. Por ejemplo, los bebés que son amamantados tienen un menor riesgo de contraer infecciones de oído, infecciones de las vías respiratorias y de tener diarrea. Sin embargo, la leche materna no protege a los niños contra todas las enfermedades. Incluso para los bebés amamantados, las vacunas son la manera más eficaz de prevenir muchas enfermedades. Su bebé necesita la protección a largo plazo que únicamente se logra al asegurarse de que reciba todas las vacunas de acuerdo con el calendario recomendado por los CDC.

P: ¿Qué tiene de malo retrasar algunas de las vacunas de mi bebé si planeo ponerlas todas en algún momento?

R: Los niños pequeños tienen el mayor riesgo de presentar un caso grave de enfermedad que podría requerir su hospitalización o causarle la muerte. Demorarse o espaciar las fechas de vacunación deja a su hijo desprotegido cuando más necesita la protección de las vacunas. Por ejemplo, enfermedades como la Hib o la enfermedad neumocócica casi siempre ocurren en los primeros 2 años de vida. Y algunas enfermedades, como la hepatitis B y la tosferina (pertussis) son más graves cuando las contraen los bebés a una edad más temprana. Vacunar a su hijo según el calendario de vacunación recomendado por los CDC significa que puede ayudar a protegerlo a una edad temprana.